⚠使用上のご注意/ Handling Precautions/ Précautions au maniement/ Vorsichtshinweise zur Handhabung/ Precauzioni per il trattamento/ Voorzorgsmaatregelen betreffende de behandeling/ Precauciones de manipulación/ 使用注意事項

開梱後、箱からスピーカーを取り出すときや、設置するときには、左図のようにスピーカーの後面を持って作業してください。スピーカー前面部に力を加えないでください。パンチングシートが変形したり破損することがあります。

Handle the speaker by the rear side only when unpacking and setting it up. As shown in the figure on the lower left. Do not expose the speaker front panel to pressure or force as this may damage or deform the punching sheet.

Comme illustré sur la figure en bas à gauche, saisissez l'enceinte uniquement par l'arrière lors de son déballage et de son installation. Ne soumettez pas le panneau avant de l'enceinte à une pression ou à une force indue, car ceci pourrait endommager ou déformer sa membrane perforée.

Achten Sie beim Auspacken und Aufstellen des Lautsprechers darauf, diesen wie in der Abbildung links unten gezeigt ausschließlich an seiner Rückseite zu halten.
Üben Sie keinerlei Druck oder Kraftanwendung auf die Lautsprecher-Frontplatte aus, da dies eine Beschädigung oder Verformung der Stanzfolie verursachen kann.

Durante le operazioni di disimballaggio, di estrazione dalla scatola e di messa in opera tenere l’altoparlante solamente per il suo lato posteriore, nel modo indicato nella figura in basso a sinistra. Evitare di esercitare forti pressioni sul pannello anteriore dell’altoparlante. Il foglio perforato potrebbe deformarsi o venire danneggiato.

Pak de luidspreker alleen bij de achterkant vast wanneer u deze uitpakt en opstelt, zoals aangegeven in de afbeelding links hieronder. Oefen geen grote druk uit op de voorkant van de luidspreker want dit kan resulteren in beschadiging of vervorming van het perforatieblad.

Manipule el altavoz sólo por el lado posterior cuando lo desembale y configure. Hágalo como se muestra en la ilustración de la parte inferior izquierda. No ejerza presión ni fuerza en el panel frontal del altavoz porque podrá dañar o deformar la lámina frontal.

要在打開包裝後從箱子取出揚聲器時，或安裝揚聲器時，如左圖所示，拿好揚聲器的後面並進行作業。
不要對揚聲器前面部施加力量。否則會有喳孔塑膠片變形或破損的情況。

スピーカー前面（パンチングシート面）
Speaker front panel (punching sheet)
Panneau avant d'enceinte (membrane perforée)
Lautsprecher-Frontplatte (Stanzfolie)
Pannello anteriore dell’altoparlante (foglio perforato)
Voorkant van luidspreker (perforatieblad)
Panel frontal del altavoz (lámina frontal)
揚聲器正面（喳孔塑膠片）

<SRR1016-A>